Księga Jeremiasza

Rozdział 10

**10:1**

G191
V-AAD-2P
Ἀκούσατε
Akusate
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G3056
N-ASM
λόγον
logon
–

–
N-GSM
יהוה,
יהוה,
–

G3739
R-ASM
ὃν
hon
–

G2980
V-AAI-3S
ἐλάλησεν
elalesen
–

G1909
PREP
ἐφ᾽
ef᾽
–

G4771
P-AP
ὑμᾶς,
hymas,
–

G3624
N-NSM
οἶκος
oikos
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ·
Israel;
–

**10:2**

G3592
D-APN
τάδε
tade
–

G3004
V-PAI-3S
λέγει
legei
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G2596
PREP
Κατὰ
Kata
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G3598
N-APF
ὁδοὺς
hodus
–

G3588
T-GPN
τῶν
ton
–

G1484
N-GPN
ἐθνῶν
ethnon
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G3129
V-PAD-2P
μανθάνετε
manthanete
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3588
T-GPN
τῶν
ton
–

G4592
N-GPN
σημείων
semeion
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G3772
N-GSM
οὐρανοῦ
uranu
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G5399
V-PMD-2P
φοβεῖσθε,
fobeisthe,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G5399
V-PMI-3P
φοβοῦνται
fobuntai
–

G846
D-NPN
αὐτὰ
auta
–

G3588
T-DPN
τοῖς
tois
–

G4383
N-DPN
προσώποις
prosopois
–

G846
D-GPM
αὐτῶν.
auton.
–

**10:3**

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G3588
T-NPN
τὰ
ta
–

G3545
A-NPN
νόμιμα
nomima
–

G3588
T-GPN
τῶν
ton
–

G1484
N-GPN
ἐθνῶν
ethnon
–

G3152
A-NPN
μάταια·
mataia;
–

G3586
N-NSN
ξύλον
ksylon
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστὶν
estin
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

–
N-GSM
δρυμοῦ
drymu
–

G1581
V-RMPNS
ἐκκεκομμένον,
ekkekommenon,
–

G2041
N-NSN
ἔργον
ergon
–

G5045
N-GSM
τέκτονος
tektonos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
N-NSN
χώνευμα·
choneuma;
–

**10:4**

G694
N-DSN
ἀργυρίῳ
argyrio
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5553
N-DSN
χρυσίῳ
chrysio
–

–
V-RMPNP
κεκαλλωπισμένα
kekallopismena
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστίν·
estin;
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

–
N-DPF
σφύραις
sfyrais
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2247
N-DPM
ἥλοις
helois
–

G4732
V-AAI-3P
ἐστερέωσαν
estereosan
–

G846
D-APN
αὐτά,
auta,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G2795
V-FPI-3P
κινηθήσονται·
kinethesontai;
–

**10:5**

G142
V-PMPAP
αἰρόμενα
airomena
–

G142
V-FPI-3P
ἀρθήσονται,
arthesontai,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1910
V-FMI-3P
ἐπιβήσονται.
epibesontai.
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G5399
V-APS-2P
φοβηθῆτε
fobethete
–

G846
D-APN
αὐτά,
auta,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G2554
V-AAS-3P
κακοποιήσωσιν,
kakopoiesosin,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G18
A-NSN
ἀγαθὸν
agathon
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1510
V-PAI-3S
ἔστιν
estin
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G846
D-DPM
αὐτοῖς.
autois.
–

**10:6**

**10:7**

**10:8**

**10:9**

G694
N-NSN
ἀργύριον
argyrion
–

–
A-NSN
τορευτόν
toreuton
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν,
estin,
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G4198
V-FMI-3P
πορεύσονται·
poreusontai;
–

G694
N-NSN
ἀργύριον
argyrion
–

–
A-NSN
προσβλητὸν
prozbleton
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

–
N-PRI
Θαρσις
Tharsis
–

G1854
V-FAI-3S
ἥξει,
heksei,
–

G5553
N-NSN
χρυσίον
chrysion
–

–
N-PRI
Μωφαζ
Mofaz
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5495
N-NSF
χεὶρ
cheir
–

–
A-NSF
χρυσοχόων,
chrysochoon,
–

G2041
N-NPN
ἔργα
erga
–

G5079
N-GPM
τεχνιτῶν
techniton
–

G3956
A-NPN
πάντα·
panta;
–

G5192
N-ASF
ὑάκινθον
hyakinthon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4209
N-ASF
πορφύραν
porfyran
–

G1746
V-FAI-3P
ἐνδύσουσιν
endysusin
–

G846
D-APN
αὐτά·
auta;
–

**10:10**

**10:11**

G3778
ADV
οὕτως
hutos
–

G2046
V-FAI-2P
ἐρεῖτε
ereite
–

G846
D-DPM
αὐτοῖς
autois
–

G2316
N-NPM
Θεοί,
Theoi,
–

G3739
R-NPM
οἳ
hoi
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G3772
N-ASM
οὐρανὸν
uranon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G1065
N-ASF
γῆν
gen
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G4160
V-AAI-3P
ἐποίησαν,
epoiesan,
–

G622
V-AMD-3P
ἀπολέσθωσαν
apolesthosan
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G1065
N-GSF
γῆς
ges
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
ADV
ὑποκάτωθεν
hypokatothen
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G3772
N-GSM
οὐρανοῦ
uranu
–

G3778
D-GSM
τούτου.
tutu.
–

**10:12**

G2962
N-NSM
κύριος
kyrios
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G4160
V-AAPNS
ποιήσας
poiesas
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G1065
N-ASF
γῆν
gen
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G2479
N-DSF
ἰσχύι
ischyi
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G461
V-AAPNS
ἀνορθώσας
anorthosas
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G3611
V-PMPAS
οἰκουμένην
oikumenen
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G4678
N-DSF
σοφίᾳ
sofia
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-DSF
τῇ
te
–

G5428
N-DSF
φρονήσει
fronesei
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G1614
V-AAI-3S
ἐξέτεινεν
ekseteinen
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G3772
N-ASM
οὐρανὸν
uranon
–

**10:13**

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4128
N-ASN
πλῆθος
plethos
–

G5204
N-GSN
ὕδατος
hydatos
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3772
N-DSM
οὐρανῷ
urano
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G321
V-AAI-3S
ἀνήγαγεν
anegagen
–

G3507
N-APF
νεφέλας
nefelas
–

G1537
PREP
ἐξ
eks
–

G2078
A-GSN
ἐσχάτου
eschatu
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G1065
N-GSF
γῆς,
ges,
–

G796
N-APF
ἀστραπὰς
astrapas
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G5205
N-ASM
ὑετὸν
hyeton
–

G4160
V-AAI-3S
ἐποίησεν
epoiesen
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1806
V-AAI-3S
ἐξήγαγεν
eksegagen
–

G5457
N-ASN
φῶς
fos
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G2344
N-GPM
θησαυρῶν
thesauron
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ.
autu.
–

**10:14**

G3471
V-API-3S
ἐμωράνθη
emoranthe
–

G3956
A-NSM
πᾶς
pas
–

G444
N-NSM
ἄνθρωπος
anthropos
–

G575
PREP
ἀπὸ
apo
–

G1108
N-GSF
γνώσεως,
gnoseos,
–

G2617
V-API-3S
κατῃσχύνθη
kateschynthe
–

G3956
A-NSM
πᾶς
pas
–

–
A-NSM
χρυσοχόος
chrysochoos
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

–
A-DPM
γλυπτοῖς
glyptois
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G5571
A-APN
ψευδῆ
pseude
–

–
V-AAI-3P
ἐχώνευσαν,
echoneusan,
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1510
V-PAI-3S
ἔστιν
estin
–

G4151
N-NSN
πνεῦμα
pneuma
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G846
D-DPM
αὐτοῖς·
autois;
–

**10:15**

G3152
A-NPN
μάταιά
mataia
–

G1510
V-PAI-3S
ἐστιν,
estin,
–

G2041
N-NPN
ἔργα
erga
–

G1702
V-RPPNP
ἐμπεπαιγμένα,
empepaigmena,
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G2540
N-DSM
καιρῷ
kairo
–

G1984
N-GSF
ἐπισκοπῆς
episkopes
–

G846
D-GPM
αὐτῶν
auton
–

G622
V-FMI-3P
ἀπολοῦνται.
apoluntai.
–

**10:16**

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1510
V-PAI-3S
ἔστιν
estin
–

G5108
A-NSF
τοιαύτη
toiaute
–

G3310
N-NSF
μερὶς
meris
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G2384
N-PRI
Ιακωβ,
Iakob,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G4111
V-AAPNS
πλάσας
plasas
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G3956
A-APN
πάντα
panta
–

G846
D-NSM
αὐτὸς
autos
–

G2817
N-NSF
κληρονομία
kleronomia
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G3686
N-NSN
ὄνομα
onoma
–

G846
D-DSM
αὐτῷ.
auto.
–

**10:17**

G4863
V-AAI-3S
Συνήγαγεν
Synegagen
–

G1855
ADV
ἔξωθεν
eksothen
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G5287
N-ASF
ὑπόστασίν
hypostasin
–

G4771
P-GS
σου,
su,
–

G2730
V-PAPNS
κατοικοῦσα
katoikusa
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G1588
A-DPM
ἐκλεκτοῖς.
eklektois.
–

**10:18**

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G3592
D-APN
τάδε
tade
–

G3004
V-PAI-3S
λέγει
legei
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G2400
INJ
Ἰδοὺ
Idu
–

G1473
P-NS
ἐγὼ
ego
–

–
V-PAI-1S
σκελίζω
skelidzo
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G2730
V-PAPAP
κατοικοῦντας
katoikuntas
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G1065
N-ASF
γῆν
gen
–

G3778
D-ASF
ταύτην
tauten
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G2347
N-DSF
θλίψει,
thlipsei,
–

G3704
CONJ
ὅπως
hopos
–

G2147
V-APS-3S
εὑρεθῇ
heurethe
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G4127
N-NSF
πληγή
plege
–

G4771
P-GS
σου·
su;
–

**10:19**

G3759
INJ
οὐαὶ
uai
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G4938
N-DSN
συντρίμματί
syntrimmati
–

G4771
P-GS
σου,
su,
–

–
A-NSF
ἀλγηρὰ
algera
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G4127
N-NSF
πληγή
plege
–

G4771
P-GS
σου.
su.
–

G2504
CONJ
κἀγὼ
kago
–

G2036
V-AAI-1S
εἶπα
eipa
–

G3689
ADV
Ὄντως
Ontos
–

G3778
D-NSN
τοῦτο
tuto
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

G5134
N-NSN
τραῦμά
trauma
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2638
V-AAI-3S
κατέλαβέν
katelaben
–

G1473
P-AS
με·
me;
–

**10:20**

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G4633
N-NSF
σκηνή
skene
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G5003
V-AAI-3S
ἐταλαιπώρησεν
etalaiporesen
–

–
V-ANI-3S
ὤλετο,
oleto,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3956
A-NPF
πᾶσαι
pasai
–

G3588
T-NPF
αἱ
hai
–

G1193
N-NPF
δέρρεις
derreis
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G1288
V-API-3P
διεσπάσθησαν·
diespasthesan;
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G5207
N-NPM
υἱοί
hyioi
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NPN
τὰ
ta
–

G4263
N-NPN
πρόβατά
probata
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G3364
ADV
οὔκ
uk
–

G1510
V-PAI-3P
εἰσιν,
eisin,
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1510
V-PAI-3S
ἔστιν
estin
–

G2089
ADV
ἔτι
eti
–

G5117
N-NSM
τόπος
topos
–

G3588
T-GSF
τῆς
tes
–

G4633
N-GSF
σκηνῆς
skenes
–

G1473
P-GS
μου,
mu,
–

G5117
N-NSM
τόπος
topos
–

G3588
T-GPF
τῶν
ton
–

–
N-GPF
δέρρεών
derreon
–

G1473
P-GS
μου.
mu.
–

**10:21**

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G4166
N-NPM
ποιμένες
poimenes
–

–
V-AMI-3P
ἠφρονεύσαντο
efroneusanto
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

–
N-ASM
יהוה
JHWH
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1567
V-AAI-3P
ἐξεζήτησαν·
eksedzetesan;
–

G1223
PREP
διὰ
dia
–

G3778
D-ASN
τοῦτο
tuto
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G3539
V-AAI-3S
ἐνόησεν
enoesen
–

G3956
A-NSF
πᾶσα
pasa
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G3542
N-NSF
νομὴ
nome
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1287
V-API-3P
διεσκορπίσθησαν.
dieskorpisthesan.
–

**10:22**

G5456
N-NSF
φωνὴ
fone
–

G189
N-GSF
ἀκοῆς
akoes
–

G2400
INJ
ἰδοὺ
idu
–

G2064
V-PMI-3S
ἔρχεται
erchetai
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4578
N-NSM
σεισμὸς
seismos
–

G3173
A-NSM
μέγας
megas
–

G1537
PREP
ἐκ
ek
–

G1065
N-GSF
γῆς
ges
–

G1005
N-GSM
βορρᾶ
borra
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G5021
V-AAN
τάξαι
taksai
–

G3588
T-APF
τὰς
tas
–

G4172
N-APF
πόλεις
poleis
–

G2448
N-PRI
Ιουδα
Iuda
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G854
N-ASM
ἀφανισμὸν
afanismon
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2845
N-ASF
κοίτην
koiten
–

–
N-GPM
στρουθῶν.
struthon.
–

**10:23**

G1492
V-RAI-1S
οἶδα,
oida,
–

–
N-VSM
יהוה,
יהוה,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G3364
ADV
οὐχὶ
uchi
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

G444
N-GSM
ἀνθρώπου
anthropu
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G3598
N-NSF
ὁδὸς
hodos
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ,
autu,
–

G3761
CONJ
οὐδὲ
ude
–

G435
N-NSM
ἀνὴρ
aner
–

G4198
V-FMI-3S
πορεύσεται
poreusetai
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
V-FAI-3S
κατορθώσει
katorthosei
–

G4197
N-ASF
πορείαν
poreian
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ.
autu.
–

**10:24**

G3811
V-AAD-2S
παίδευσον
paideuson
–

G1473
P-AP
ἡμᾶς,
hemas,
–

–
N-VSM
יהוה,
יהוה,
–

G4133
ADV
πλὴν
plen
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G2920
N-DSF
κρίσει
krisei
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G2372
N-DSM
θυμῷ,
thymo,
–

G2443
CONJ
ἵνα
hina
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G3641
A-APM
ὀλίγους
oligus
–

G1473
P-AP
ἡμᾶς
hemas
–

G4160
V-AAS-2S
ποιήσῃς.
poieses.
–

**10:25**

G1632
V-AAD-2S
ἔκχεον
ekcheon
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2372
N-ASM
θυμόν
thymon
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G1484
N-APN
ἔθνη
ethne
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G3165
ADV
μὴ
me
–

G1492
V-PAPAP
εἰδότα
eidota
–

G4771
P-AS
σε
se
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

G1074
N-APF
γενεὰς
geneas
–

G3739
R-NPF
αἳ
hai
–

G3588
T-ASN
τὸ
to
–

G3686
N-ASN
ὄνομά
onoma
–

G4771
P-GS
σου
su
–

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G1941
V-AMI-3P
ἐπεκαλέσαντο,
epekalesanto,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G2719
V-AAI-3P
κατέφαγον
katefagon
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2384
N-PRI
Ιακωβ
Iakob
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
V-AAI-3P
ἐξανήλωσαν
eksanelosan
–

G846
D-ASM
αὐτὸν
auton
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-ASF
τὴν
ten
–

G3542
N-ASF
νομὴν
nomen
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ
autu
–

G2049
V-AAI-3P
ἠρήμωσαν.
eremosan.
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).